

WOW

Pistoia 2017

La città toscana Capitale italiana della Cultura

Per il 2017 il prestigioso titolo di Capitale Italiana della Cultura – iniziativa promossa del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MiBACT) – passa da Mantova (2016) a Pistoia. La città toscana si è distinta sia per la ricchezza del suo patrimonio artistico e architettonico che per l'impegno con cui sostiene iniziative che valorizzino identità e tradizioni. Per tutto l'anno sarà possibile scegliere fra un'ampia offerta in calendario, da fiere e rassegne dedicate all'enogastronomia e ai prodotti locali, fino all'antiquariato e molto altro. Pistoia 2017 intende

proporsi come modello di città media europea, promuovendo la cultura come strumento di coesione sociale e leva per la crescita. Ma la città è anche la terra del più grande distretto vivaistico d'Europa che sarà protagonista delle manifestazioni verdi "Vestire il paesaggio" (11-17 giugno) e "Disegni d'acqua"; della musica da camera e sinfonica e, per la prima volta, ospiterà un concerto "in trasferta" del Maggio Musicale Fiorentino. Ma Pistoia resta la terra dei festival, da "Pistoia Blues" (alla sua trentottesima edizione) a "Dialoghi sull'uomo" (ottava edizione). Tanti eventi, quindi, con una particolare attenzione rivolta ai bambini, con un ricco cartellone in programma, come il progetto teatrale "Infanzia e città" dedicato a "Pinocchio e i suoi amici" nella terra dove Collodi (al secolo Carlo Lorenzini) ha vissuto. (S.D.)



THE TUSCAN CITY IS THE ITALIAN CAPITAL OF CULTURE

For 2017 the prestigious title of Italian Capital of Culture – an initiative promoted by the Ministry of Heritage and Culture and Tourism (MiBACT) –

passes from Mantua (2016) to Pistoia. The Tuscan city stood out both for the richness of its artistic and architectural heritage and for its commitment to supporting initiatives aimed at enhancing identity and traditions. Throughout the year you can choose from a wide range of events, from fairs and exhibitions dedicated to wine and food, to local products, through to antiques and much more. Pistoia 2017 aims to pitch itself as a model European standard city, promoting culture as a means of social cohesion and leverage for growth. But the city is also home to the largest nursery district of Europe, and will be the protagonist of "green" events – "Vestire il paesaggio" (Dressing the Landscape" (11-17 June) and "Disegni d'Acqua" (Water Drawings) – as well as of chamber and symphonic music, for the first time hosting a "traveling" concert from the Maggio Musicale Fiorentino. But Pistoia remains the land of the festivals, from "Pistoia Blues" (in its thirty-eighth edition) to "Dialoghi sull'uomo" (Dialogues on Man) (eighth edition). Many events on the bill pay particular attention to children, such as the theater project "Infanzia e città" (Childhood and Cities) dedicated to "Pinocchio and his friend" in the land in which Collodi (born Carlo Lorenzini) lived.

INFO

Pistoia e dintorni, Toscana.

Come arrivare: in auto percorrendo l'Autostrada A11 "Firenze – Mare", uscita Pistoia. Da Milano/Bologna: Autostrada A1 direzione Firenze e, allo svincolo Firenze Nord, imboccare il raccordo per l'Autostrada A11 "Firenze Mare" direzione Pisa. Da Roma: Autostrada A1 direzione Firenze e, allo svincolo Firenze Nord, imboccare il raccordo per l'Autostrada A11 "Firenze Mare" direzione Pisa.

In aereo: Aeroporto Internazionale "Amerigo Vespucci" di Firenze (km 31), Aeroporto Internazionale "Galileo Galilei" di Pisa (km 73), Aeroporto Internazionale "Guglielmo Marconi" di Bologna (km 114).

In treno: da Firenze: Stazione di S. Maria Novella da Bologna: Stazione Centrale (con cambio a Prato centrale)

Apertura: tutto il 2017, info programma www.pistoia17.it

Pistoia and surroundings, Tuscany.

Getting there: By car on the A11 "Firenze - Mare", exit Pistoia. From Milan / Bologna: Highway A1 towards Florence and at the Firenze Nord junction, take the slip road for the A11 "Firenze Mare" towards Pisa. From Rome: Highway A1 towards Florence and at the Firenze Nord junction, take the connection for the Autostrada A11 "Firenze Mare" towards Pisa.

By plane: International Airport "Amerigo Vespucci" (31 km), International Airport "Galileo Galilei" Pisa (73 km), International Airport "Guglielmo Marconi" in Bologna (114 km).

By train: From Florence: Santa Maria Novella Station From Bologna: Central Station (change at Prato Centrale)

Open: throughout 2017, info www.pistoia17.it

Alitalia mette a disposizione 3 voli giornalieri tra Firenze e Roma Fiumicino. Visita alitalia.com per conoscere tutte le offerte e per l'acquisto dei biglietti.



Alitalia offers 3 daily flights between Florence and Rome Fiumicino. Visit alitalia.com to find out all the offers and to purchase tickets.